

## PROTOCOLLO DI GEMELLAGGIO TRA LA CITTA' DI PALERMO

### (REPUBBLICA ITALIANA) E LA CITTA' DI TIMIȘOARA (ROMÂNIA)

Municipio di Timișoara (România) e città di Palermo (Repubblica Italiana), nominate Parti in ciò che segue,

visto tradizione dei ottimo rapporti italo-rumeni, essendo convinti che rapporti di amicizia e collaborazione tra esse concorranno alla creazione partneriato con base comune desiderio di sviluppo nell'ambito Unione Europea,

hanno convenuto stesura presente protocollo di gemellaggio, con seguenti direzioni di collaborazione:

**Art. 1** Promozione scambi di esperienza in tutti i campi di interesse e specializzazione impiegati pubblica amministrazione locale e pubblico settore, in generale.

Promuovere sempre più stretti rapporti di amicizia e collaborazione tra le due città nel rispetto della cultura e delle tradizioni delle Nazioni di appartenenza, anche al fine della costruzione di una casa comune europea.

**Art. 2** Favorire la partecipazione degli operatori economici delle due città a fiere, saloni mostre e workshop allo scopo di far meglio conoscere reciprocamente il mondo produttivo. Favorire gli scambi commerciali, la realizzazione e l'attuazione di progetti, favorire contatti tra gli operatori economici delle due città.

**Art. 3** In collaborazione tra di loro, le città di Timișoara e Palermo svilupperanno nuovi rapporti nel campo delle attività ambientali, socio-culturali, sportive e sanitarie.

Favoriranno l'interscambio scolastico e culturale, proponendo, qualora possibile, l'istituzione di borse di studio finalizzate allo scopo.

**Art. 4** Promuovere la cultura della pace nel rispetto e nella comprensione di ciascuna singolarità al fine di garantire una corretta convivenza civile.

**Art. 5** Favorire la vicendevole conoscenza delle due città, ponendo particolare attenzione all'incremento dei reciproci flussi turistici.

**Art. 6** Favorire le attività previste nel presente protocollo anche con il contributo di tutte le istituzioni pubbliche. Nel caso in cui lo ritengano necessario, il Comune di Palermo e quello di Timișoara, per raggiungere gli obiettivi fissati, possono coinvolgere anche ad enti ed aziende private nel rispetto della legislazione vigente.

Il presente protocollo entra in vigore dalla data di sottoscrizione dello stesso. Esso resta in vigore a tempo indeterminato. Il protocollo può essere disdetto su decisione di una delle parti che lo sottoscrivono. La parte che disdetta il protocollo dovrà render noto per iscritto all'altra parte sottoscrittrice dello stesso.

Firmato a \_\_\_\_\_, il \_\_\_\_\_, in due copie originali, ognuna nelle lingue italiana e rumena, entrambi testi essendo allo stesso modo autentici.

Il Sindaco della Città di Palermo

Il Sindaco del Municipio di Timișoara